

1) Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4.2 i rådets direktiv 85/337 av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, genom att regionen Abruzzerna inte har kontrollerat om det för projektet att anlägga en kringfartsled utanför staden Teramo (kallat Lotto zero – Variante, tra Teramo e Giulianova, alla strada statale SS 80), som ingår bland de projekttyper som anges i bilaga 2 till direktiv 85/337, krävdes en miljökonsekvensbeskrivning i enlighet med artiklarna 5–10 i detta direktiv.

2) Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EGT C 109, 4.5.2002.

DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

av den 10 juni 2004

i mål C-168/02 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Rudolf Kronhofer mot Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan (¹)

(Brysselkonventionen — Artikel 5.3 — Behörighet i mål om skadestånd utanför avtalsförhållanden — Ort där skadan inträffade — Förmögenhetsskada som lidits när kapital placerats i en annan konventionsstat)

(2004/C 190/03)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, andra avdelningen (avdelningsordföranden C. W. A. Timmermans samt domarna J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (referent), R. Schintgen och N. Colneric; generaladvokat: P. Léger; justitiesekreterare: H. von Holstein), har den 10 juni 2004 avkunnat dom i mål C-168/02, angående en begäran enligt protokollet av den 3 juni 1971 angående domstolens tolkning av konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, från Oberster Gerichtshof (Österrike), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Rudolf Kronhofer och Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan, angående tolkningen av artikel 5.3 i den ovannämnda konventionen av den 27 september 1968 (EGT L 299, 1972, s. 32; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 30), i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde (EGT L 304, s. 1 och – i ändrad lydelse – s. 77; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 14), enligt

konventionen av den 25 oktober 1982 om Republiken Greklands tillträde (EGT L 388, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 26), enligt konventionen av den 26 maj 1989 om Konungariket Spaniens och Republiken Portugals tillträde (EGT L 285, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 43) och enligt konventionen av den 29 november 1996 om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges tillträde (EGT C 15, 1997, s. 1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

Artikel 5.3 i konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde, enligt konventionen av den 25 oktober 1982 om Republiken Greklands tillträde, enligt konventionen av den 26 maj 1989 om Konungariket Spaniens och Republiken Portugals tillträde och enligt konventionen av den 29 november 1996 om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges tillträde, skall tolkas så, att uttrycket "den ort där skadan inträffade" inte avser den ort där käranden har sitt hemvist och "huvuddelen av sin förmögenhet" av det enda skälet att käranden har lidit ekonomisk skada där till följd av en förmögenhetsförlust som har inträffat och som han har lidit i en annan konventionsstat.

(¹) EGT C 169 av den 13 juli 2002.

DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

av den 8 juni 2004

i mål C-220/02 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Österreichischer Gewerkschaftsbund, Gewerkschaft der Privatangestellten mot Wirtschaftskammer Österreich (¹)

(Principen om lika lön för manliga och kvinnliga arbetstagare — Begreppet lön — Tillgodoräknande av fullgjorda perioder av militärtjänstgöring vid beräkningen av avgångsvederlag — Möjlighet att jämföra arbetstagare som fullgör militärtjänstgöring och kvinnliga arbetstagare som efter sin mamaledighet tar ut föräldraledighet som inte tillgodoräknas vid beräkningen av avgångsvederlag)

(2004/C 190/04)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, stora avdelningen (sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans,